



REGION MULLERTHAL

Petite Suisse
Luxembourgeoise

| D | F | G B |

MULLERTHAL TRAIL SEASON OPENING

6. MAI 2018 | 9-17 UHR | MOMPACH

Gratis Wanderungen & Animationen | Randonnées & animations **gratuites** | **Free** hikes & animations



VISIT
LUXEMBOURG

9h STERNWANDERUNGEN NACH MOMPACH IN BEGLEITUNG EINES GUIDES | RANDONNÉES GUIDÉES EN ÉTOILE VERS MOMPACH | GUIDED HIKES TO MOMPACH

TOUR 1: Echternach Gare – Mompach 22,9 km

Start | départ | departure: Echternach
Gare L-6401 Echternach
(Bus 111: Stop Gare)

Die Tour startet am Busbahnhof in Echternach und verläuft zunächst durch den Stadtpark an der Sauer entlang. Kurz hinter Echternach führt er hoch in den Wald – vorbei an den beeindruckenden Felsformationen „Veitcheslee“, „Roudeschléff“ und „Alkummer“. | Le tour commence près de la gare des autobus et traverse le parc municipal le long de la Sûre. Derrière Echternach, il monte dans les bois auprès des formations rocheuses impressionnantes comme « Veitcheslee », « Roudeschléff » et « Alkummer ». | The tour starts at the bus station and first runs through the municipal park along the river Sûre. Shortly behind Echternach, the Mullerthal Trail leads up into the woods - next to the impressive rock formations "Veitcheslee", "Roudeschléff" and "Alkummer".

TOUR 2: Rosport – Mompach 14,2 km

Start | départ | departure: Kirche | Eglise | Church. Parking bei der Grundschule in Rosport, Campus scolaire et sportif „Am Bongert“, 4 rue Luc Bonblet (Bus 485: Stop Haaptstrooss)

Die Tour startet bei der Kirche in Rosport. Idyllische Wälder, schöne Weitblicke und moosige Felsformationen wechseln sich ab bis zum ersten Zwischenstopp, der Marienwallfahrtskapelle Girsterklaus. Von dort aus führt die Route hinab ins Tal des „Girsterbaach“. | Le Tour commence près de l'église de Rosport. Des forêts idylliques alternent avec vues panoramiques magnifiques et formations rocheuses moussues jusqu'au premier arrêt; la Chapelle de Girsterklaus. A partir de Girsterklaus, la route conduit vers la rivière de « Girsterbaach ». | The tour starts at the church of Rosport. Idyllic forests, wonderful panoramic views and mossy rock formations alternate until the first stop; the pilgrimage chapel of Virgin Mary in Girsterklaus. From Girsterklaus, the route leads down into the valley of "Girsterbaach".

TOUR 3: Echternach See – Mompach 12,6 km

Start | départ | departure: großer Parkplatz am Eingang zum See in Echternach. Parking Nonnenmiller, Route du Luxembourg (Bus 112: Stop Nonnemillen)

Die Tour startet beim Echternacher See und führt durch das Waldgebiet „Haard“ bis in das Naturwaldreservat „Hierberbësch“, das mit seinem Buchenvorkommen zu den typischen Vertretern mitteleuropäischer Waldgesellschaften zählt. | Le tour commence près du lac d'Echternach et traverse la forêt « Haard » jusqu'à la réserve naturelle forestière de « Hierberbësch », qui avec son espace de hêtres est un des représentants typiques de communautés forestières d'Europe centrale. | The tour starts at the lake of Echternach and runs through the forest "Haard" to the natural forest reserve of "Hierberbësch", which, with its beech occurrence, is one of the typical representatives of central European forest communities.

Hinweis: Alle Wanderungen können auch individuell und ohne Guide gestartet werden. Parkplätze sind an den verschiedenen Startpunkten vorhanden. | **Remarque:** Toutes les randonnées peuvent être faites sans guide. Possibilité de parking aux différents points de départ. | **Please note** that all hikes can also be made individually without a guide. Parking is available at the various starting points.

Kostenlose Shuttlebusse (13 - 18 Uhr) bringen Sie nach der Wanderung zu Ihrem Ausgangspunkt zurück. | **Des navettes gratuites** (entre 13h et 18h) vous ramènent vers votre point de départ. | **Free shuttle buses** (1 - 6 p.m.) will take you back to your starting point.

Information und Anmeldung | information et inscription | information and registration:
(+352) 72 04 57-1, info@mullerthal.lu



11-17h PROGRAMM MOMPACH

Musik: Musek Concordia Rouspert; Nobbie Dixie Band; Musikschule Echternach

Kinderanimation | animations pour enfants | animations for children:

Hüpfburg, Kinderschminken, Spielbrett „Mühle“ in Lebensgröße, Kniwwel-Workshop mit dem Tudor Museum und Demo-Holzschnitzereien mit der Motorsäge. Die Pferdekutsche der Natur- und Forstverwaltung wird Touren fahren. Spillmobil SuperdrecksKëscht und noch vieles mehr.

Verkauf regionaler Spezialitäten der „Mëllerdaller Produzenten“. Essens- und Getränkestände der lokalen Vereine sorgen für das leibliche Wohl. | Vente de produits régionaux par les producteurs de la région. Les associations

locales se chargeront du débit de boissons et de nourriture. | The regional producers sell their products. Food and beverage will be provided by the local associations.

Infostände | stands info | information stands: Natur- a Geopark Mëllerdall, Région Mullerthal – Petite Suisse Luxembourgeoise, Fédération Luxembourgeoise de Marche Populaire.

14h30

Geologische Wanderung | randonnée géologique | geological hike.



MULLERTHAL TRAIL SEASON OPENING 2018 IN MOMPACH

Am Sonntag, den 6. Mai fällt in Mompach mit dem Mullerthal Trail Season Opening der Startschuss für die neue Wandersaison 2018.

Die Teilnehmer erwartet ein Tag geprägt durch Bewegung und Spaß in der Natur. An drei verschiedenen Punkten starten am Sonntag um 9 Uhr die geführten Sternwanderungen. Alle Strecken führen integral über den Mullerthal Trail nach Mompach. Wer will, kann die Touren auch ohne Guide laufen. | **Le début de la nouvelle saison de randonnée sera lancé officiellement le dimanche 6 mai 2018 à Mompach avec l'événement Mullerthal Trail Season Opening.** Les participants peuvent s'attendre à une journée comblée dans la nature.

Le départ des randonnées guidées en étoile se fait à 9h, à trois endroits différents. Tous les itinéraires passent par la Route 1 du Mullerthal Trail et terminent à Mompach. Il est possible de randonner sans guide également. | **On Sunday 6 May 2018, the hiking season in the Mullerthal Region will be officially launched with the hiking event Mullerthal Trail Season Opening.** Participants will experience a day full of fun and outdoor excitement. At 9 in the morning, the guided hikes will start from 3 different departures. All the tracks will pass entirely over Mullerthal Trail Route 1 and lead to Mompach. It is possible to hike without a guide as well.



Teilen Sie Ihre Wandererlebnisse mit uns | partagez votre expérience de randonnée avec nous | share your hiking experience with us:
#mullerthaltrail #seasonopening18

Mit freundlicher Unterstützung von | avec l'aimable soutien de | with friendly support from:
Commune Rosport-Mompach | sociétés et associations de Rosport-Mompach



Tourismusverband Region Müllerthal – Kleine Luxemburger Schweiz, B.P. 152,
L-6402 Echternach, Tel.: (+352) 72 04 57-1, info@mullerthal.lu, www.mullerthal.lu,
www.mullerthal-trail.lu | **Fotos:** ORT MPSL, Th. Bichler | **Kartographie:** Digitale
Kartografie Ruppenthal GmbH, Karlsruhe